

Verwaltung

BLANCO GmbH + Co. KG
Postfach 1160
D - 75032 Oberderdingen

Flehinger Strasse 59
D - 75038 Oberderdingen

Telefon 07045 / 44-0
Telefax 07045 / 44-296
haushaltstechnik@blanco.de

Verkaufsbüros

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Nord
Postfach 70 01 62
D - 32529 Bad Oeynhausen

Bleichstrasse 81
D - 32545 Bad Oeynhausen

Telefon 05731 / 79 77-0
Telefax 05731 / 79 77-30

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Ost
Altonaer Strasse 70-72
D - 13581 Berlin

Telefon 030 / 33 80 04-0
Telefax 030 / 33 80 04 - 11/90

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro West
Postfach 1108
D - 40831 Ratingen

Stadionring 28
D - 40878 Ratingen

Telefon 02102 / 99 09-0
Telefax 02102 / 99 09 25
99 09 26

BLANCO GmbH + Co. KG
Verkaufsbüro Südwest
Postfach 1160
D - 75032 Oberderdingen

Flehinger Strasse 59
D - 75038 Oberderdingen

Telefon 07045 / 44-0
Telefax 07045 / 4 41 27

Service Hotline

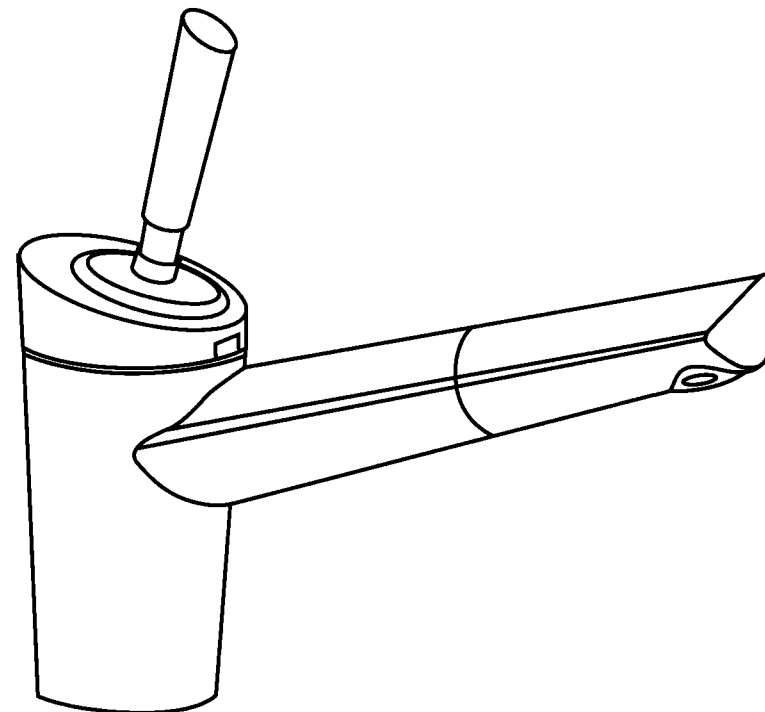
BLANCO GmbH + Co. KG
Flehinger Strasse 59
D - 75038 Oberderdingen

Beratung und Vertrieb

Kundendienst / Ersatzteile
Telefon 07045 / 44 419
Telefax 07045 / 44 574
kundendienst-ht@blanco.de

BLANCO

BLANCOCOMET-S



(D) TECHNISCHE PRODUKTINFORMATION
Seite 1

(I) INFORMAZIONI TECNICHE
Pagina 5

(GB) TECHNICAL PRODUCT INFORMATION
Page 9

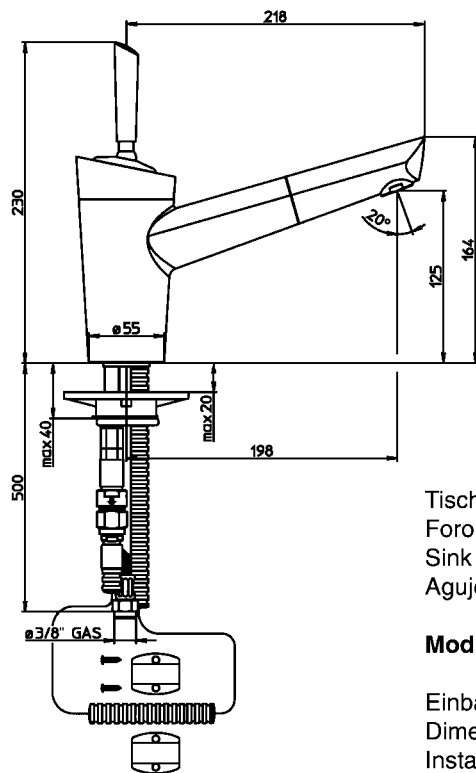
(F) INFORMATION TECHNIQUE PRODUIT
Page 13

(E) INFORMACION TECNICA SOBRE PRODUCTO
Página 17

BLANCO

IVAR000071/...

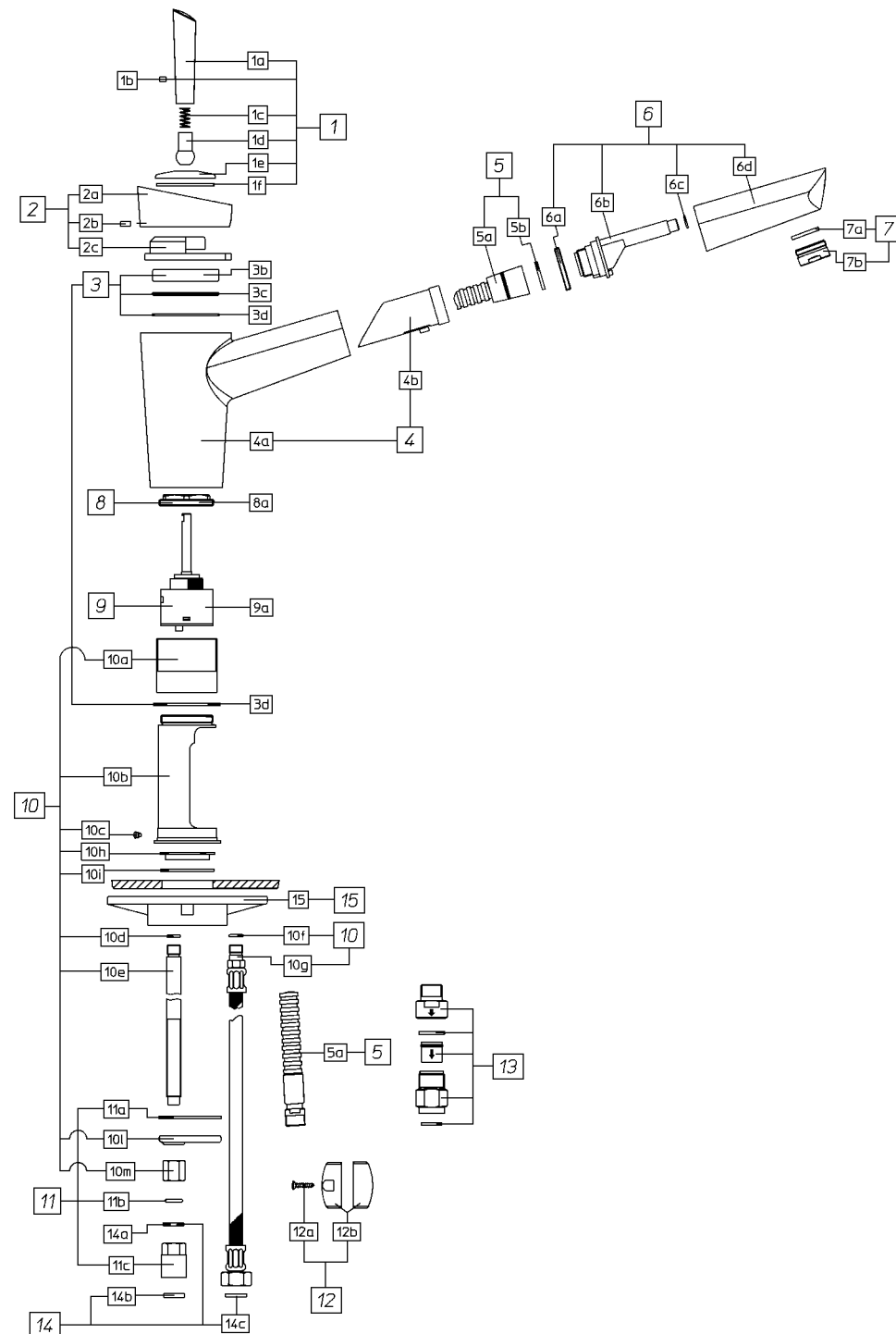
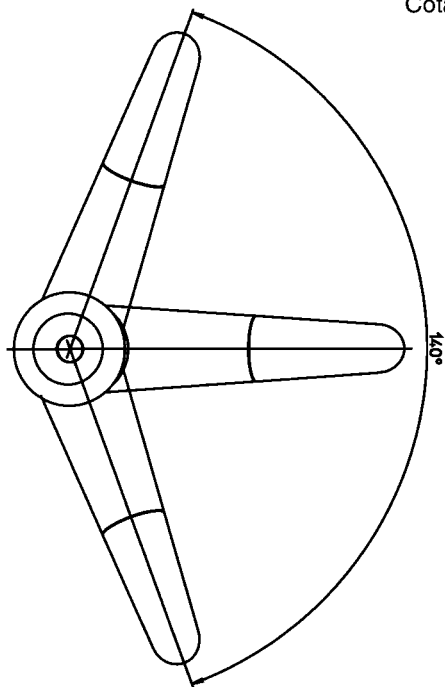
Spültisbatterien - Rubinetto per lavello - Sink Mixer -
Robinetterie d'évier - Batería mezcladora de fregadero



Tischplattenbohrung ø 35 mm.
 Foro lavello ø 35 mm.
 Sink hole ø 35 mm.
 Agujero del fregadero ø 35 mm.

Mod. BLANCOCOMET-S

Einbaumasse (mm)
 Dimensioni di installazione (mm)
 Installation dimensions (mm)
 Côtes d'installation (mm)
 Cotas de montaje (mm)



BLANCOCOMET-S

ERSATZTEIL-BENENNUNG MOD. BLANCOCOMET-S

- 1) Hebel (komplett)
- 2) Kartuschenkappe
- 3) Sicherungsring (komplett)
- 4) Körper
- 5) Brauseschlauch (komplett)
- 6) Herausziehbarer Auslauf
- 7) Perlator (komplett)
- 8) Kartuschenmutter
- 9) Kartusche
- 10) Innenkörper (komplett)
- 11) Montageset
- 12) Gewicht
- 13) Rückflussverhinderer
- 14) Dichtungsset
- 15) Stabilisationsteil

TECHNISCHE DATEN

Anwendungsbereich

- ◇ Druckspeicher
- ◇ Termisch gesteuerte Durchlauferhitzer
- ◇ Hydraulisch gesteuerte Durchlauferhitzer
- Ein Betrieb mit Niederdruckspeicher (offene Warmwasserbereiter) ist nicht möglich

Eigenschaften:

Fliessdruck:

- ◇ Min. 0,5 bar
- ◇ Empfohlen 1-5 bar
- ◇ Max. 10 bar
- ◇ Grösser 5 bar, Druckminderer einbauen.

Temperatur:

- ◇ Max. (Warmwassereingang) 90° C
- ◇ Empfohlen (Energieeinsparung) 60° C
- ◇ Wasseranschluss warm-links
kalt-rechts

HINWEIS:

Druckdifferenzen von mehr als 3 bar zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden.
Zur Einhaltung der EN DIN 817 sind alle Batterien BLANCOCOMET-S mit Rückflussverhinderer (13) mit DIN-DVGW Prüfzeichen ausgerüstet.

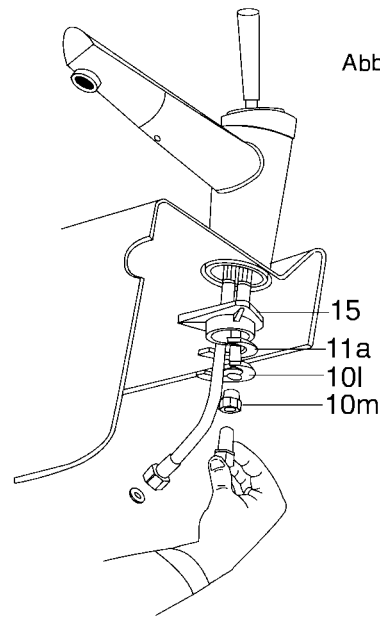


Abb.1

BLANCOCOMET-S

Installation

Rohrleitungen gut durchspülen.

Batterie auf das Spültischloch setzen.

Stabilisationsteil (15), geformte Dichtung (11a) und Klemmbrücke (10l) auf die Gewindestange (10e) stecken.

Mit Mutter (10m) fest anziehen (Abb.1)

Anschluss (13) auf den Nippel (11c) anschrauben. Auf richtigen Sitz der Dichtung (14b) achten (Abb.2)

Schlauch (5a) auf den Anschluss (13) anschliessen.

Spültischbatterie anschliessen. Der Warmwasseranschluss soll links, der Kaltwasseranschluss soll rechts erfolgen. Auf den richtigen Sitz der Dichtungen (14c) achten.

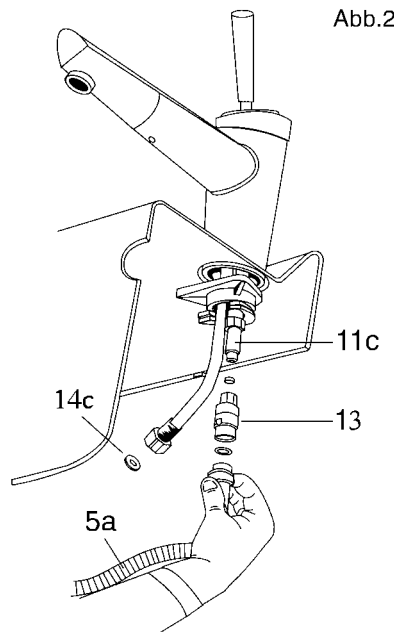


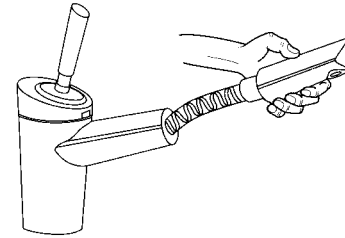
Abb.2

BEDIENUNG

Eckventile öffnen.
Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

Bedienung

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a) Hebelkopf | |
| Hebel anheben | geöffnet
(Wasserfluss) |
| Hebel herunterdrücken | geschlossen |
| Hebel rechts schwenken | Kaltwasser |
| Hebel links schwenken | Warmwasser |



Austausch des Brauseschlauchs

Um den Brauseschlauch zu ersetzen, den Aussenkörper nach rechts oder nach links drehen, um die Einführung des Schlauches zu erleichtern.

Pflege:

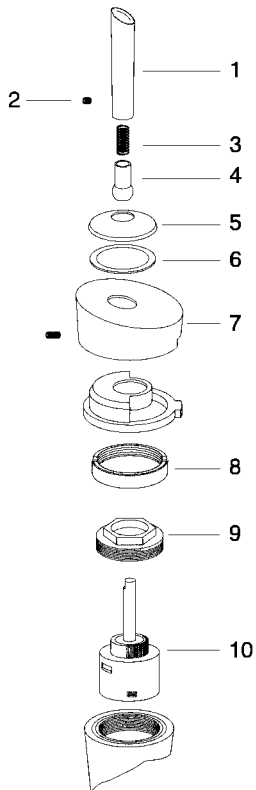
Chrom-Oberflächen reinigen Sie am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie bitte auf gar keinen Fall säurehaltige Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Farbige Oberflächen sollten nur mit einem Tuch und klarem Wasser oder mildem Spülmittel gereinigt werden. Scheuernde, alkoholhaltige oder andere auf Säurebasis aufgebaute Reinigungsmittel und sogenannte Kalkentferner dürfen nicht benutzt werden. Bei Benutzung unzulässiger Reinigungsmittel kann die Oberfläche beschädigt werden.

BLANCOCOMET-S - Wartung

Austausch der Kartusche

S. seitliche Abb. und Klappseite.

- A** - Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.
- B** - Die Schraube (2) entfernen, den Hebel (1), die Feder (3) und Kugel (4) abnehmen.
- C** - Den Ring (5) und Ring (6) abnehmen.
- D** - Den Abdeckring (7) abnehmen.
- E** - Den Ring (8) abnehmen.
- F** - Den Kartuschen-Sicherungsring (9) abschrauben und die Kartusche (10) herausziehen.
Vor Einbau der neuen Kartusche ist der Kartuschenhalter gut zu reinigen.
Montage in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, dass die Arretierstifte an der Kartusche in die entsprechenden Bohrungen der Armatur einrasten.



Gewährleistung

Bei Gewährleistungsansprüchen muss die Rechnung vorgelegt werden, aus der das Kauf - bzw. Einbaudatum ersichtlich ist.
Technische Änderungen vorbehalten.

PARTI DI RICAMBIO MOD. BLANCOCOMET-S

- 1) Maniglia completa
- 2) Anello copertura cartuccia
- 3) Set ghiera ferma cartuccia
- 4) Corpo esterno
- 5) Flessibile (completo)
- 6) Bocca estraibile
- 7) Aereatore
- 8) Ghiera ferma cartuccia
- 9) Cartuccia
- 10) Corpo interno
- 11) Set di montaggio
- 12) Peso
- 13) Valvola non ritorno
- 14) Set guarnizioni
- 15) Piastra di fissaggio

DATI TECNICI

Gamma di applicazioni

- ◇ Accumulatori di pressione
- ◇ Scalda-acqua istantanei con regolazione termica
- ◇ Scalda-acqua istantanei con regolazione idraulica
- ◇ Non é possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda a bassa pressione (circuiti aperti)

Caratteristiche funzionali:

Pressione dell'impianto:

- ◇ Min. 0,5 bar
- ◇ Campo operativo raccomandato 1-5 bar
- ◇ Max. 10 bar
- ◇ Per più di 5 bar é consigliato l'uso di un riduttore di pressione.

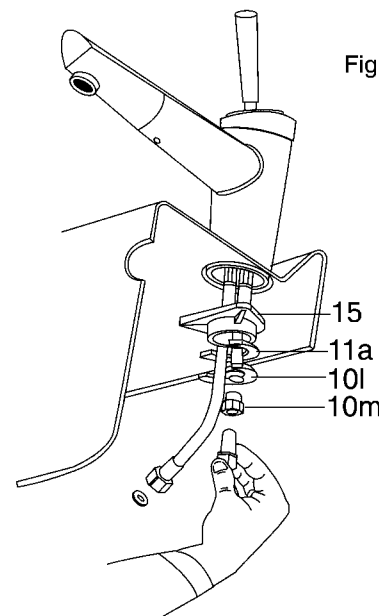
Temperatura:

- ◇ Max. (entrata acqua calda) 90° C
- ◇ Raccomandata (risparmio di energia) 60° C
- ◇ Raccordi di acqua caldo sx
freddo dx

NOTA:

Evitare differenze di pressione superiori a 3 bar fra i raccordi acqua fredda e calda.
Al fine di adempiere alla norma EN DIN 817 tutti i rubinetti BLANCOCOMET-S sono muniti di valvola di non ritorno (13) con marchio di prova DIN-DVGW.

Fig.1



BLANCOCOMET-S

Installazione

Sciacquare accuratamente le tubature.

Alloggiare il rubinetto nel foro del lavello

Inserire la piastra di fissaggio (15) (opzionale), la guarnizione sagomata (11a) e il ferro di cavallo (10l) sul tirante filettato (10e).

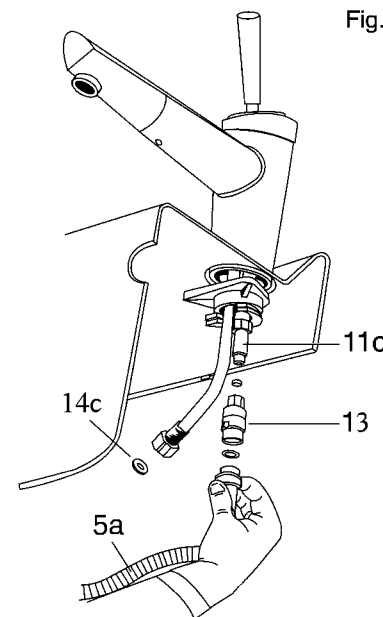
Serrare utilizzando il dado (10m) (Fig.1)

Avvitare la valvola (13) al niple (11c) assicurandosi di posizionare correttamente la guarnizione (14b) (Fig. 2)

Collegare il flessibile (5a) alla valvola (13)

Collegare il rubinetto avvitando il flessibile dx alla condotta dell'acqua fredda, quello sx alla condotta dell'acqua calda, accertandosi che le guarnizioni (14c) siano posizionate correttamente.

Fig.2



MESSA IN OPERA

Aprire le valvole angolari
Controllare la tenuta dei raccordi

Comando

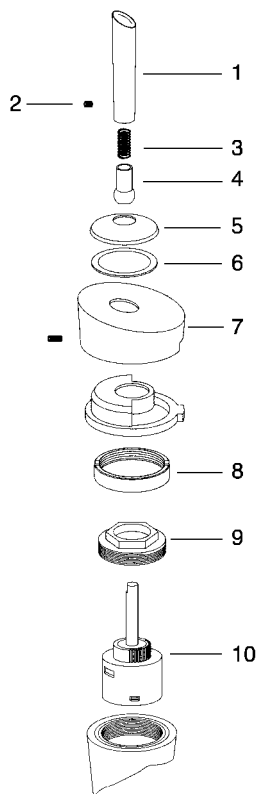
a) Testata a leva	
Leva in avanti	aperto (acqua)
Leva indietro	chiuso
Leva a destra	acqua fredda
Leva a sinistra	acqua calda

BLANCOCOMET-S - Manutenzione

Sostituzione cartuccia

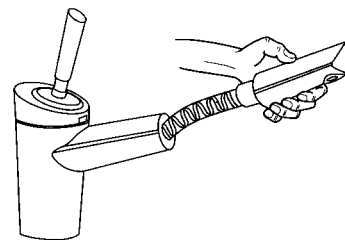
Vedi fig. a fianco e copertina pieghevole

- A** - Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.
B - Svitare il grano (2) e togliere la leva (1), la molla (3) e l'inserto a sfera (4).
C - Togliere l'anello (5) e l'anello (6).
D - Togliere il cappuccio (7).
E - Togliere l'anello (8).
F - Svitare la ghiera ferma cartuccia (9) ed estrarre la cartuccia (10).
Pulire bene la base di appoggio della cartuccia prima di inserire quella nuova.
Montaggio in ordine inverso.
Fare attenzione che i fermi della cartuccia siano posizionati nelle apposite sedi.



Sostituzione flessibile doccetta

Per sostituire il flessibile manovrare il corpo esterno ruotandolo alternatamente a destra e a sinistra facilitando così l'inserimento.



Cura

Per la pulizia delle superfici cromate utilizzate prodotti di pulizia liquidi o lisciva di sapone. Non utilizzate in nessun caso prodotti acidi o panni ruvidi. Le superfici colorate devono essere pulite solamente con un panno morbido ed acqua o con prodotti di pulizia delicati. Non utilizzate prodotti abrasivi, acidi o contenenti alcool o prodotti anticalcare. L'uso di prodotti di pulizia inadeguati può danneggiare le superfici; tali danni non sono coperti da garanzia.

Garanzia

Per richieste di garanzia é necessaria la fattura con la data di acquisto o installazione.

Con riserva di modifiche tecniche.

**SPARE PARTS DESCRIPTION
MOD. BLANCOCOMET-S**

- 1) Lever
- 2) Cartridge cover
- 3) Cartridge locking ring
- 4) External body
- 5) Flexible hose (complete)
- 6) Removable spout
- 7) Aerator
- 8) Cartridge locking ring
- 9) Cartridge
- 10) Internal body
- 11) Fixing set
- 12) Weight
- 13) Non-return valve
- 14) Gasket set
- 15) Fixing plate

TECHNICAL DATA

Applications

- ◇ Pressurized storage heaters
- ◇ Thermally controlled instantaneous water heaters.
- ◇ Hydraulically controlled instantaneous water heaters.
- ◇ It is not possible for this unit to be used with low pressure storage heaters of hot water (open circuit).

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Pressure of the water system

- ◇ Min. 0,5 bar
- ◇ Recommended 1-5 bar
- ◇ Max. 10 bar
- ◇ **If greater than 5 bar, install a pressure reducer.**

Temperature:

- ◇ Max. (warm water inlet) 90° C
- ◇ Recommended (energy saving) 60° C
- ◇ Water connections warm left cold right

NOTE:

Pressure differences greater than 3 bar between hot and cold water should be avoided.
In order to comply with DIN EN 817 all the mixers BLANCOCOMET-S are equipped with a non-return valve (13) bearing the DIN-DVGW test symbol.

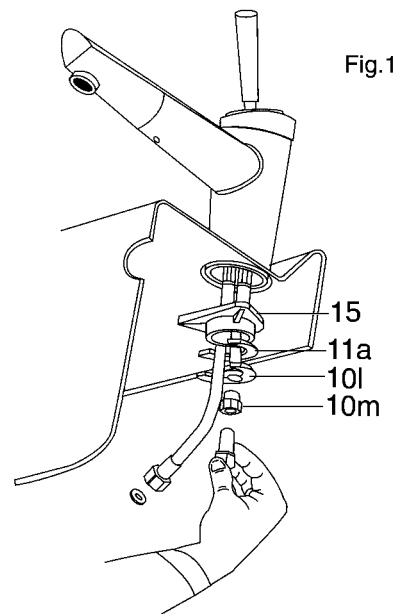


Fig.1

BLANCOCOMET-S

Installation

Rinse pipes thoroughly.

Insert the mixer in the hole of the sink.

Insert the reinforcement plate (15) (optional), the shaped gasket (11a) and the flange (10l) on the threaded rod (10e)

Tighten with the nut (10m) (Fig.1)

Screw the valve (13) on nipple (11c) paying attention to the correct position of the gasket (14b) (Fig.2)

Connect the flexible (5a) to the valve (13)

Connect hot water to left inlet pipe and cold water to right inlet pipe paying attention to the correct position of the gaskets (14c).

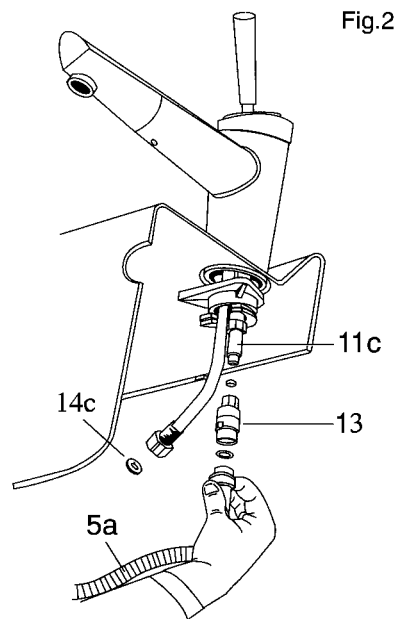
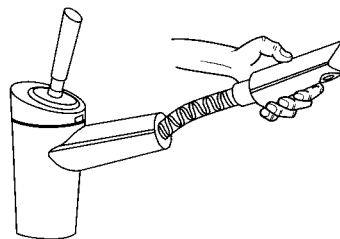


Fig.2

FUNCTION

Open the stopcocks.
Check the sealing of the connections.

- a) Lever head
- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| Raise the lever | open
(water) |
| Push down the lever | closed |
| Turn the lever to the right | cold water |
| Turn the lever to the left | hot water |



Replacement of the shower hose

To replace the flexible hose of the handshower turn the body of the mixer alternatively to the left and to the right to insert easily the new flexible hose.

Cleaning:

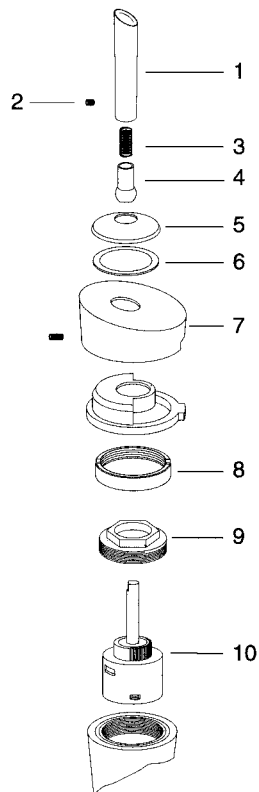
Use only water and neutral soap detergents to clean the mixer wiping with a sponge or a soft cloth. Never use alcohol solvents, solid or liquid detergents containing coording substances or acid, anti-limestone detergents, cloths with syntetic fibres, abrasive sponges or wire buffers that may cause irreversible damages on the treated surfaces. Such damages are not covered by the guarantee.

BLANCOCOMET-S - Maintenance

Replacement of the cartridge

See the side-picture and folded cover page.

- A** - Close the hot and cold water supplies.
B - Loosen the screw (2), pull of the lever (1), the spring (3) and the spheric insert (4).
C - Remove the ring (5) and the ring (6).
D - Remove the cap (7).
E - Remove the ring (8).
F - Unscrew the cartridge locking ring (9) and remove the cartridge (10).
Clean carefully the base of the cartridge before inserting the replaced cartridge.
For assembling the above mentioned steps should be followed in the inverted order. Check that the reference pins at the base of the cartridge are correctly positioned in the holes inside the mixer.



Guarantee

Guarantee claims must be accompanied by the invoice showing the dates of purchase or installation.

We reserve the right to introduce technical changes without notice.

**PIECES DE RECHANGE
MOD. BLANCOCOMET-S**

- 1) Lévier (complet)
- 2) Coupelle pour cartouche
- 3) Ecrou bloque-cartouche
- 4) Corps extérieur
- 5) Flexible (complet)
- 6) Bec amovible
- 7) Aéreateur
- 8) Ecrou bloque-cartouche
- 9) Cartouche
- 10) Corps intérieur
- 11) Kit de fixation
- 12) Poids
- 13) Clapet antiretour
- 14) Ensemble de joints
- 15) Plaque de fixation

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Utilisation

- ◇ Accumulateurs à pression
- ◇ Chauffe-eau instantané régulé thermiquement.
- ◇ Chauffe-eau instantané régulé hydrauliquement.
- ◇ Il n'est pas possible les raccorder avec accumulateurs eau chaude à basse pression (circuit ouvert).

Caractéristiques de fonctionnement:
Pression de l'installation:

- ◇ Min. 0,5 bar
- ◇ Pression recommandée 1-5 bar
- ◇ Max. 10 bar
- ◇ Dans le cas où la pression est supérieure à 5 bar, monter un détendeur de pression.

Température:

- ◇ Max. (entrée eau chaude) 90° C
- ◇ Recommandée (économie d'énergie) 60° C
- ◇ Raccords d'eau e chaud à gauche
froid à droite

REMARQUE:

Il faut éviter des différences de pression supérieures à 3 bar entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide.
Selon la norme EN DIN 817, tous les robinets BLANCOCOMET-S sont livrés avec une clapet antiretour (13), marque de contrôle DIN-DVGW.

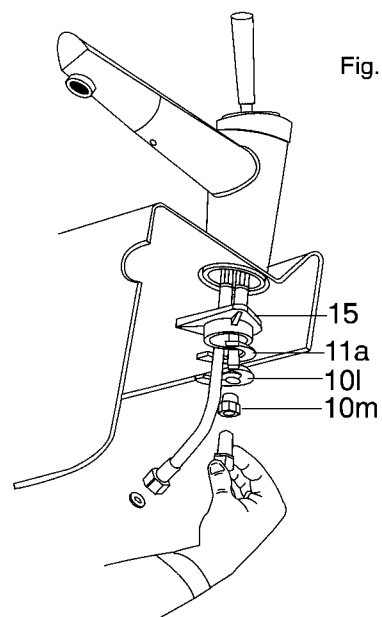


Fig.1

BLANCOCOMET-S
Installation

Purger soigneusement les canalisations.

Loger le robinet dans le trou de l'évier

Insérer la plaque de fixation (15) (optionnel), le joint façonné (11a) et la bride (10l) sur la tige fileté (10e)

Serrer avec l'écrou (10m) (Fig.1)

Visser le clapet (13) sur le nipler (11c), vérifier que les joints (14b) soient bien positionnés (Fig. 2)

Raccorder le flexible (5a) au clapet (13)

Raccorder le robinet en vissant le flexible de droite à l'eau froide et le flexible de gauche à l'eau chaude, vérifier que les joints (14c) soient bien positionnés.

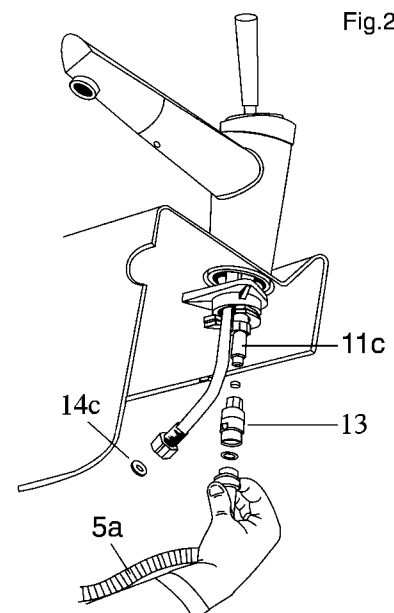


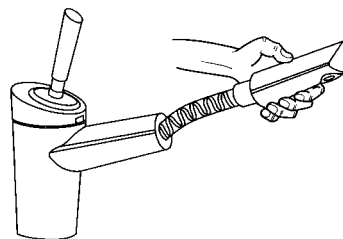
Fig.2

MIS EN PLACE

Ouvrir les vannes angulaires
Vérifier l'étanchéité des raccords

Contrôle

- | | |
|--------------------|------------------|
| a) Tête de manette | |
| Manette en avant | ouverte
(eau) |
| Manette derrière | fermé |
| Manette à droite | eau froide |
| Manette à gauche | eau chaude |



Remplacement du flexible de la douchette

Pour remplacer le flexible, tourner le corps extérieur alternativement à gauche et à droite ainsi que le montage soit plus simple.

Nettoyage:

Pour le nettoyage des surfaces chromées, utiliser seulement du détergent savonneux neutre. N'utiliser en aucun cas des produits acides ou chiffons abrasifs. Les surfaces de couleur doivent être nettoyées seulement avec un chiffon doux et de l'eau claire ou avec des produits de nettoyage doux. N'utiliser pas des produits abrasifs, acides, à teneur en alcool ou produits antitartre.

L'emploi des produits interdits peut endommager la surface; ces dommages-là ne sont pas couverts par notre garantie.

Garantie

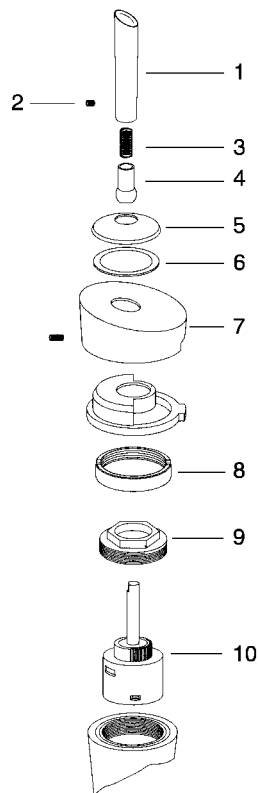
Pour toutes les demandes de garantie, il faut présenter la facture avec les dates d'achat ou d'installation visibles.

Sous réserve de modifications techniques.

BLANCOCOMET-S - Entretien

Remplacement de la cartouche

Voir fig. à côté et couverture repliable



- A** - Serrer les entrées de l'eau chaude et froide.
- B** - Dévisser le grain (2), enlever la manette (1), le ressort (3) et l'insert sphérique (4).
- C** - Enlever la bague (5) et la bague (6).
- D** - Enlever le capuchon (7).
- E** - Enlever la bague (8).
- F** - Dévisser l'écrou bloque cartouche (9) et enlever la cartouche (10).
Nettoyer bien le porte-cartouche avant de monter la nouvelle cartouche.
Montage dans le sens inversé. Il faut faire attention que les joints de la cartouche s'engrènent bien dans ses sièges.

**DETALLE DEL DESPIECE
MOD. BLANCOCOMET-S**

- 1) Palanca
- 2) Embellecedor cartucho
- 3) Tuerca fija-cartucho
- 4) Cuerpo exterior
- 5) Flexible
- 6) Caño
- 7) Aireador
- 8) Tuerca fija-cartucho
- 9) Cartucho
- 10) Cuerpo interior
- 11) Tuerca para fijación
- 12) Plombo
- 13) Válvula antirretorno
- 14) Junta
- 15) Placa de fijación

DATOS TECNICOS

Sistema de aplicación:

- ◇ Acumulador de presión
- ◇ Calentador instantáneo con regulación térmica
- ◇ Calentador instantáneo con regulación hidráulica
- ◇ No es posible la instalación con acumulador de agua caliente a baja presión (circuito abierto)

Características de funcionamiento:

Presión de la instalación:

- ◇ Mínimo 0,5 bar
- ◇ Presión recomendada 1-5 bar
- ◇ Máximo 10 bar
- ◇ Para presión superiores a 5 bar utilizar un reductor de presión.

Temperatura:

- ◇ Máximo (entrada agua caliente) 90° C
- ◇ Recomendada (ahorro de energía) 60° C
- ◇ Racores del agua caliente sx
fría dx

NOTA:

Evitar diferencias de presión superiores a 3 bar entre el racor de agua fría y caliente.
Con el fin de cumplir con la norma EN DIN 817 todos los grifos BLANCOCOMET-S están provistos de válvula antirretorno (13) con la marca de prueba DIN-DVDW.

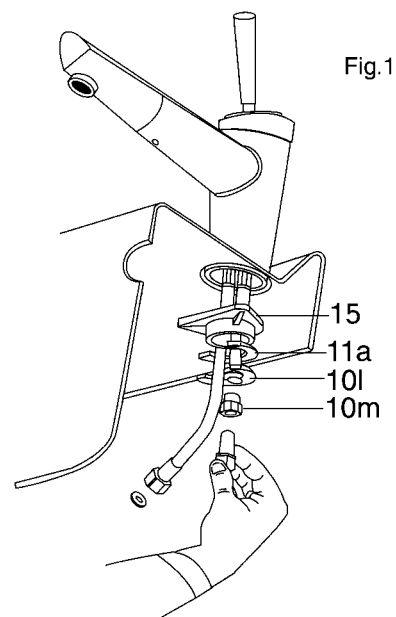


Fig.1

BLANCOCOMET-S

Instalación

Limpiar las tuberías de cualquier impureza.

Colocar el grifo en el agujero del fregadero.

Poner la placa de fijación (15) (opcional), la junta para fijarlo (11a) y la arandela (10l) sobre el perno roscado (10e).

Fijarlo totalmente utilizando la tuerca (10m) (Fig.1)

Colocar la válvula (13) sobre el niple (11c) asegurándose que han colocado bien la junta (14b) (Fig.2)

Colocar el flexible (5a) en la válvula (13)

Conectar el grifo instalando el flexible dx al conducto del agua fría y el sx al conducto del agua caliente, controlando que las juntas (14c) están correctamente colocadas.

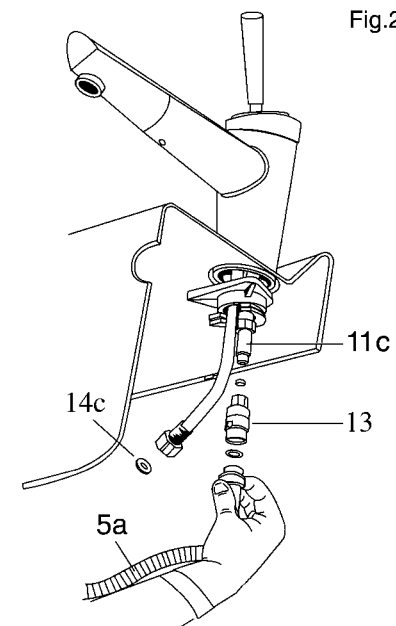


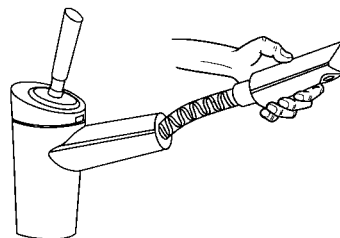
Fig.2

PUESTA EN MACHA DEL GRIFO

Abrir la válvula angular
Controlar la pérdida de agua de los racores

Comprobaciones

a) Pruebas de la palanca	
Palanca alta	abierto (agua)
Palanca bajada	cerrada
Palanca a la derecha	agua fría
Palanca a la izquierda	agua caliente



Sustitución flexible de la duchita.

Para sustituir el flexible maniobrar el cuerpo exterior girándolo alternativamente a derecha y izquierda, facilitando así la introducción.

Conservación

Para la limpieza de las superficies cromadas, utilizar productos de limpieza líquido o derivados del jabón. No utilizar en ningún caso productos ácidos o trapos que puedan rayar el grifo.

Las superficies de color deben ser limpiadas solamente con un trapo esponjoso y agua o con productos de limpieza delicados. No utilizar productos abrasivos, ácidos o que contienen alcohol o productos anticalcáreos.

El uso de productos inadecuados puede dañar las superficies; estos daños no están cubiertos por la garantía.

Garantía

Para obtener la garantía es necesaria la factura con fecha de compra o fecha de instalación.

Con reserva de modificaciones técnicas.

BLANCOCOMET-S - Mantenimiento

Sustitución cartucho

Ver ilustración al lado y tríptico plegable

- A** - Cerrar la entrada de agua fría y caliente.
- B** - Destornillar el tornillo fijación (2) y quitar la palanca (1), el muelle (3) y el perno (4).
- C** - Sacar el anillo (5) y el anillo (6).
- D** - Sacar el embellecedor (7).
- E** - Sacar el anillo (8).
- F** - Destornillar la tuerca fija-cartucho (9) y sacar el cartucho (10).
Limpiar muy bien la base del apoyo del cartucho antes de colocar el nuevo.
Montarlo en orden inverso. Prestar atención que el cartucho está alojado en los pernos de su sede.

